29. ഒരു തമിഴ് ശ്ലോകം

കൺകളെത്തനൈ കരോടിയെത്തനൈ
        കരിപ്പുലിത്തോലികളെത്തനൈ
തിങ്കളിൻകലൈ വിടങ്കൾ ചീറു-
        മരവങ്കളെത്തനൈ ചെറിന്തെഴും
കങ്കൈ നീയുമിതുപോല് കണക്കിലൈ നിൻ
        നീരിൽ മുഴുകുവോരൊവ്വെന്റെയും
ചംകരിത്തുയരുമാങ്കുചമ്പുവിൻ
        ചരുപരാകിയിതു ചത്യമേ.   1

ഇത് കാളിദാസവിരചിതമായ (താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന) ഗംഗാഷ്ടകത്തിലെ ഒന്നാം ശ്ലോകത്തിന്റെ തർജ്ജമയാണെന്നു കരുതപ്പെടുന്നു.

കത്യക്ഷീണി കരോടയഃ കതി കതി
        ദ്വീപിദ്വിപാനാം ത്വചഃ
കാകോളാഃ കതി പന്നഗാഃ കതി
        സുധാധാമ്നശ്ച ഖണ്ഡാഃ കതി
കിം ച ത്വം ച കതി ത്രിലോകജനനീ
        ത്വദ്വാരിപൂരോദരേ
മജ്ജജ്ജന്തുകദംബകം സമുദയ-
        ത്യേകൈകമാദായ തത്.